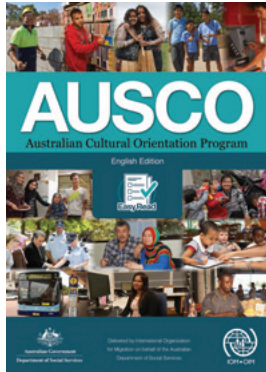


တၢ်ကတိၤလၢညါ



ဒ်သးနကအိၣ်ဒီးတၢ်ကတိၤသး လၢကအိၣ်ဆိးလၢ ကီၢ်အီးစတြွလ်
ယပ်အပူၤအဂီၢ် တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်လံာ်နၤ လံာ်တၢ်တြီၢ် လၢနကဖးအိၣ်အဂီၢ်
န့ၣ်လီၤ.



တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ် ဘၣ်တၢ်ကွဲးပၢ်အိၣ်လၢကျဲၤလၢ တၢ်ဖးဒီးန့ၢ်
ပၢ်အိၣ်ကညိအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဒ်သးပုၤန့ၢ်ပၢ်ကညိအဂီၢ် ပဆိးကါဝဲ
တၢ်ဂီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ထံၣ်တၢ်ပနီၣ်အံၤန့ၣ် နဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ နဒီးန့ၢ်ဘၣ်လံာ်လၢ တၢ်
ဖးအိၣ်ညါတခါန့ၣ်လီၤ.



Australian Government

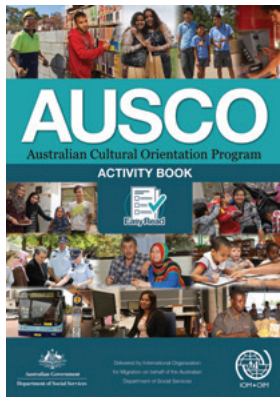
Department of Social Services

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ရၢလီၤအိၣ်လၢ ဘီၣ်သကိးဘီၣ်မုၢ်က
ရၢလၢတၢ်န့ၣ်လီၤဟးထီၣ်ကီၢ် (International Organization for
Migration - IOM) လၢ အီးစတြွလ်ယပ်ပုၤဂ့ၢ်ဝိတၢ်မၤစၢၤဝဲၤကျိၤ
(Australian Department of Social Services - DSS) အဂီၢ်
န့ၣ်လီၤ.



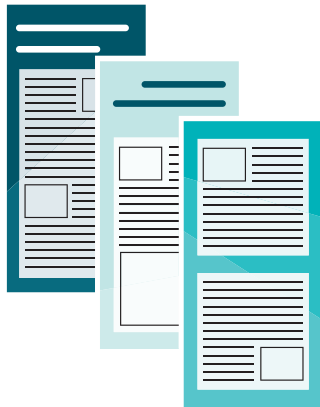
နယုတၢ်မၤစၢၤလၢ ပုၤကဖးစၢၤနၤ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ လံာ်တြီၢ်အံၤ
အပူၤ သ့န့ၣ်လီၤ. နသကိး, ဟံၣ်ဖိယိဖိ မ့တမ့ၢ် ပုၤမၤစၢၤနၤတဂၤ
ဂၤ ဖးန့ၢ်နၤသ့န့ၣ်လီၤ.

လံာ်တြိာ်အံၤအပူၤ တၢ်မနုၤတဖၣ်အိၣ်လဲၣ်?



လၢလံာ်တြိာ်အံၤအပူၤ နကထံၣ်ဘၣ်-

- တၢ်မၤလိလံာ်တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ တဘျုး

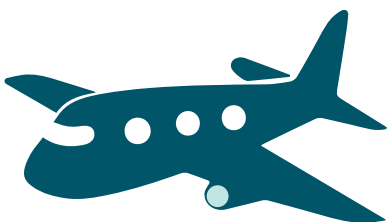


- လံာ်က့ၤလီၤ ဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီၤလၢ အရူၤခိၣ်တဖၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤ



တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လံာ်က့ၤလီၤတဖၣ် ကမၤစၢၤနၢၤဒ်သီး နသ့ၣ်ညါ-

- တၢ်အိၣ်မူလၢ အီးစၢၤထွဲလဲၣ်ယၣ်အပူၤန့ၣ် မၤအသးဒ်လဲၣ်



- တၢ်လဲၤဆူကီၢ်အီးစၢၤထွဲလဲၣ်ယၣ်



- အီးစထြေလ်ယာ် အဟံာ်ဖိယိဖိ



- တၢ်မၤစၢၤလၢ အမၤစၢၤ နတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဆီလီၤသး သ့တဖၣ်



- နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့



- ကအိၣ်ဘၣ်ဟံာ်ယိဒီးတၢ်လီၤ



- တၢ်မၤဒီးတၢ်မၤလၢအအိၣ်ဒီးအလဲ



- ကိုဒီးတၢ်မၤလိမၤဒီး



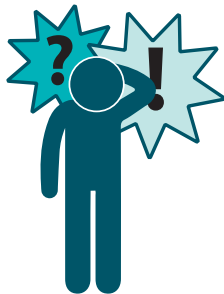
- တၢ်ဘျၢသဲစး



- ကပါဆွဲနုကျိပ်စု



- တၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ



- လုၢ်လၢ်တၢ်လီၤကမၢၤမၤမၤ - မၤညီၣ်န့ၢ်သးလၢ တၢ်အသီတဖၣ်



- နံၤသဘူတဖၣ်



- တၢ်လဲၤတၢ်က့ၤအကျိၤအကျဲလၢ နဆိးကါအီၤသ့



- ဟံဃာ်တၢ်ဆဲးကျိးဒီး ပှၤလၢနသ့ၣ်ညါတဖၣ်



လံာ်တၢ်မၤလိအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအံၤ အိၣ်ဒီးတၢ်မၤနီၣ်ယၢ်တၢ်လၢနမၤ
လိဝံၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤလိဝံၤတၢ်မၤနီၣ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်ဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ်လၢန
မၤလိတၢ်တဖၣ် အကျဲတဘီၣ်န့ၣ်လီၤ.

အဝဲအံၤကမၤစၢၤနၤ ဒ်သီးနကွၢ်ကဒါက့ၤ-



- တၢ်လၢနမၤလိဝံၤတၢ်လံတဖၣ်

- တၢ်လၢနကဘၣ်ဆဲးမၤလိအီၤတဖၣ်

ဘၣ်ထွဲ **AUSCO** အဂ့ၢ်အကျိၤ



AUSCO န့ၣ် မ့ၢ်နတၢ်လဲၤကျဲ အိၣ်ခါအဆိကတၢ်တခါန့ၣ်လီၤ.

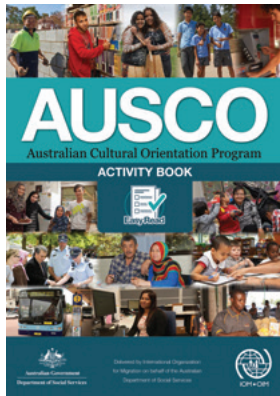


တုၤမ့ၢ်နဟဲတုၤလၢ ကီၢ်အိးစကြွၢ်လၢယၢ်အပူၤ ဒီးသ့ၣ်ထီၣ်ဆီလီၤသး
လံန့ၣ် နကမၤလိအါထီၣ်ဘၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.



နက-

- ထိပ်ဒီကနာ် တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်တဖၣ်



- ဆဲးဆိးကါ တၢ်မၤလိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအလံာ်



- နၢ်ပၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ လံာ်တြိာ်အံၤအပူၤ ကဂ့ၢ်ထီၣ်န့ၣ်လီၤ



တၢ်မၤလိသ့ၣ်ညါသးလၢ တၢ်အိၣ်မူလၢ အိးစတြွဲလ်ယၣ်အပူၤ န့ၣ် ကမ့ၢ်ဝဲတၢ်တခါလၢ နကမၤအီၤလၢ နတၢ်အိၣ်မူ ဒီတစီၤ အပူၤန့ၣ်လီၤ.



နကြားကွက်လီ၊ နတ်အိပ်မူအသိ လာအီးစထွဲလ်ယာ်အပူလၢအအိပ်
ပဲဒီးတၢ်ဂုၢ်ကျဲးစးတၢ်သုၣ်ပိးသးဝးန့ၣ်လီၤ.



ဝံသးစူ၊ အိပ်ဒီးတၢ်ကီၤသုၣ်ကီၤသးတက့ၢ်.

ဝံသးစူ၊ ဂုၢ်ကျဲးစး မၤလိအါထီၣ်တၢ်တက့ၢ်.



လံာ်ဖးညီတဖၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ထုးထီၣ်အီၤလၢ တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤကရူၢ် (Information Access Group) လၢဆူးကါဝဲ တၢ်ဂီၤအတၢ်ပနီၣ်, ဟံန့ၢ်ဝဲတၢ်ဂီၤ လၢအအိပ်ဟ်စၢၤ ဒီး
ဒိန့ၢ်ဝဲအသိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. မ့တမ့ၢ်လၢ တၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးဘၣ်န့ၣ် ဘၣ်တဘၣ် တၢ်ဂီၤတဖၣ်
အံၤ တၢ်ဆူးကါအီၤလၢ တၢ်အဂၤအဂီၢ်တသ့ဘၣ်. မ့ၢ်ဘၣ်သး သ့ၣ်ညါအါထီၣ် တၢ်ဂီၤတ
ဖၣ်အံၤအဂီၢ်န့ၣ်, လဲၤကွၢ်ဖးဘၣ်အီၤဝဲ www.informationaccessgroup.com အ
ပူၤတက့ၢ်.

လိာ်ကဘျဲးပတဘျဲာ်အံၤ တၢ်ဟ်လီၤဟိအီၤ ဖဲအံၤန့ၣ်လီၤ.



Australian Government
Department of Social Services

ဘၣ်တၢ်မၤဖျါထီၣ်အီၤလၢ ဘီၣ်သကိးဘီၣ်မုၢ်ကရၢလၢတၢ်န့ၣ်လီၤ
ဟးထီၣ်ကီၢ် လၢအိးစံၣ်လၢယၢ်ပှၢဂ့ၢ်ဝီတၢ်မၤစၢၤဝဲၤကျိၤအဂီၢ်

